

Drodzy Rodzice,

Państwa dziecko ostatni rok chodzi do przedszkola. W tym czasie też przygotowuje się do pójścia do szkoły.

Dla dzieci dorastających w wielojęzycznym środowisku jest bardzo ważne, aby w momencie pójścia do szkoły potrafiły płynnie mówić po niemiecku. Również Państwa dziecko wychowuje się w dwóch językach. W domu nauczyło się języka polskiego i to jest bardzo ważne! Tak samo ważne jest, aby Państwa dziecko dobrze mówiło po niemiecku i w szkole potrafiło się swobodnie wypowiadać.

Żeby zapewnić naszym wychowankom dobry start w szkole, w ostatnim roku chodzenia do przedszkola organizowany jest kurs języka niemieckiego dla dzieci, które pochodzą z rodzin nieniemieckojęzycznych. Kurs niemieckiego przeprowadzany jest we **współpracy szkół podstawowych i przedszkoli**. Na tym kursie intensywnie ćwiczy się umiejętność posługiwania się językiem niemieckim.

W tym przedsięwzięciu potrzebujemy Państwa pomocy!

Prosimy o wypełnienie deklaracji zgody i oddania jej wychowawczyń grupy.

Prosimy o **punktualne i regularne** przyprowadzanie dziecka na kurs, aby zajęcia mogły się planowo odbywać.

Na kurs języka niemieckiego dziecko potrzebuje:

- małą teczkę na materiały (ein Mäppchen)
- ołówek
- kolorowe kredki
- gumkę
- temperówkę
- skoroszyt (ein Schnellhefter)

W liście tym chcemy również przekazać Państwu kilka informacji o przyswajaniu mowy, a szczególnie o nauce drugiego języka. Bardzo ważne jest, aby Państwo swoje dziecko w domu wspomagali!

- ✓ **Wspieranie języka ojczystego** jest dla dziecka bardzo ważne, ponieważ nauka języka niemieckiego na tym bazuje. Język ojczysty należy ćwiczyć w domu. Umiejętność mówienia rozwija się u młodszych dzieci każdego dnia przy słuchaniu i próbach samodzielnego mówienia, w trakcie zabawy, przy oglądaniu książek i w czasie wspólnego jedzenia.

Proszę rozmawiać z dzieckiem w domu w swoim języku ojczystym. Codzienna rozmowa z dzieckiem jest bardzo ważna. Proszę opowiadać dziecku o swojej pracy lub o jakimś wydarzeniu, które Państwa dziś spotkało.

- ✓ Pojedyncze słowa niemieckie, które wprowadzono na kursie, może dziecko **tłumaczyć** na Państwa język ojczysty. Jest to dobra metoda, by w mózgu dziecka utrwalił się wyuczony materiał.

Niech dziecko w domu rozmawia o tym, w co bawiło się na kursie niemieckiego. Poprzez opowiadanie o wydarzeniach w języku ojczystym utwierdza się zdobyta wiedza w obu językach.

- ✓ Dzieci uczą się najlepiej, kiedy się **dobrze czują i nie obawiają się popełnienia błędów.**

Proszę nie poprawiać dziecka, jeżeli powie coś błędnie. Państwo mogą jednak dane zdanie/słowo powtórzyć poprawnie (np. dziecko mówi: *Chcę zupa!* Rodzic: *Świetnie. Chcesz zupy?*). W ten sposób dziecko nie straci chęci do mówienia.

- ✓ Szczególnie wspomagające jest w rozwoju mowy dziecka **oglądanie książek obrazkowych** lub **opowiadanie historii**. Badania naukowe dowiodły, że wtedy dzieci uczą się wielu rzeczy, które wspomagają rozwój mowy, a później przydatne są w szkole.

Proszę oglądać jak najczęściej – najlepiej codziennie – z dzieckiem książki z obrazkami lub proszę czytać na głos dziecku opowiadania.

- ✓ W czasie oglądania telewizora koncentruje się dziecko przede wszystkim na obrazie, a nie na tym co jest mówione. Dlatego wtedy dziecko najczęściej milczy. **Oglądanie telewizji NIE wspomaga rozwoju języka!**

Tylko oglądanie telewizji nie wystarczy, by nauczyć się języka. Dzieci uczą się więcej jeżeli słuchają CD lub czytane są im na głos np. opowiadania na dobranoc.

Jeżeli mają Państwo jeszcze inne pytania, prosimy o zwrócenia się do wychowawczynie grupy dziecka.

Z wyrazami szacunku

Wychowawczynie przedszkola

Liebe Eltern,

Ihr Kind befindet sich nun im letzten Kindergartenjahr und ist bereits ein Vorschulkind. In dieser Zeit beginnen verstärkt die Vorbereitungen auf die bevorstehende Schulzeit.

Gerade für mehrsprachig aufwachsende Kinder ist es sehr wichtig, dass sie bei Schuleintritt ausreichend deutsch sprechen können. Auch Ihr Kind wächst mit zwei Sprachen auf. Zu Hause hat Ihr Kind mit Ihnen Ihre Muttersprache gelernt und das ist sehr wichtig! Genauso wichtig ist aber, dass Ihr Kind ausreichend deutsch spricht und sich in der Schule gut ausdrücken kann.

Um für Ihr Kind einen guten Start in den neuen Lebensabschnitt zu gewährleisten, findet im letzten Kindergartenjahr für Vorschulkinder aus Familien, in denen die Familiensprache nicht deutsch ist, ein Vorkurs statt, der von den **Grundschulen und Kindergärten gemeinsam** durchgeführt wird. In diesem Kurs soll die deutsche Sprache intensiv gefördert werden.

Hierzu benötigen wir aber auch Ihre Mithilfe:

Zunächst bitten wir Sie, die **beigelegte Einverständniserklärung** ausgefüllt an die Erzieherinnen in Ihrer Gruppe abzugeben.

Bitte bringen Sie Ihr Kind **pünktlich** und **regelmäßig** zu den Kursen, damit es gemeinsam mit den anderen Kindern den Vorkurs durchlaufen kann.

Folgendes benötigen die Kinder für die Deutsch-Stunden:

- Ein Mäppchen
- Einen Bleistift
- Verschiedene Holzbuntstifte
- Einen Radiergummi
- Einen Spitzer
- Einen Schnellhefter

Wir möchten Ihnen mit diesem Brief aber auch einige Informationen über den Spracherwerb bzw. das Erlernen einer Zweitsprache geben. Sehr wichtig ist, dass Sie Ihr Kind dabei zu Hause unterstützen:

- ✓ Die **Förderung der Muttersprache** ist für die Kinder sehr wichtig, da das Erlernen der deutschen Sprache darauf aufbaut. Die Muttersprache muss zu Hause geübt werden. Die Sprachfähigkeit entwickelt sich bei jüngeren Kindern jeden Tag, indem die Kinder zuhören und selbst sprechen, z.B.

beim Spielen, beim Bilderbuch anschauen und beim gemeinsamen Essen.

Sprechen Sie mit Ihrem Kind zu Hause in der Muttersprache. Die täglichen Gespräche mit den Kindern sind sehr wichtig. Erzählen Sie dem Kind von Ihrer Arbeit oder von einem kleinen Erlebnis, das Sie heute hatten.

- ✓ Vereinzelt **übersetzen** die Kinder die Wörter, die sie im Sprachkurs lernen, in ihre Muttersprache. Dies ist eine sehr gute eigene Strategie der Kinder, das Gelernte im Hirn zu verknüpfen.

Lassen Sie zu Hause Ihr Kind erzählen, was tagsüber im Sprachkurs gespielt wurde. Durch das wiederholte Erzählen in der Muttersprache festigen sich die Lerninhalte in beiden Sprachen.

- ✓ Kinder lernen am besten, wenn sie sich **wohl fühlen und keine Angst haben**, Fehler zu machen.

Bitte korrigieren Sie Ihr Kind NICHT, wenn es etwas Falsches sagt. Sie können es aber eventuell in einem Satz korrekt wiederholen, so dass das Kind die Freude am Sprechen nicht verliert.

- ✓ Besonders förderlich für die Sprachentwicklung der Kinder ist das **„Bilderbuch anschauen“ oder das „Geschichten erzählen“**. Studien haben bewiesen, dass die Kinder dabei viele Dinge lernen, die sie in ihrer Sprachentwicklung fördern und die später in der Schule wichtig sind.

Schauen Sie oft – am besten täglich – mit Ihrem Kind ein Bilderbuch an oder lesen Sie ihm Geschichten vor.

- ✓ Beim Fernsehen konzentrieren sich die Kinder vor allem auf die Bilder, und nicht auf das, was gesprochen wird und schauen meistens still zu. **Fernsehen ist für die Sprache NICHT förderlich!**

Fernsehen reicht für das Erlernen einer Sprache nicht aus! Die Kinder lernen mehr, wenn sie z.B. Kassetten hören oder eine Gute-Nacht-Geschichte vorgelesen bekommen.

Bei weiteren Fragen können Sie sich gerne auch an die jeweiligen Erzieherinnen Ihrer Gruppe wenden.

Mit freundlichen Grüßen

IHR KINDERGARTENTEAM